



Undervisningsforløb: Lokalhistoriske kildepakker - Valby og Sydhavnen

Kildemateriale: Klage til Boligkommissionen, 1940

Enkefrue Emma Flyge klager i vinteren 1940 over en forfærdelig ildelugtende os i sin lejlighed på K.M. Klausens Gade. Emma mener, at osen kommer fra hendes underbo, der fyrer med brunkul.

Sagen stammer fra Boligkommissionens arkiv > Alm. Administration > Journalsager henlagte og nedrevne og kan findes/bestilles her: [Journalsager \(henlagte og nedrevne\)](#) > [K, Klingsevej - Korsager Alle](#) | [Enhed](#) | [Arkivfinder](#)

Emmas brev til Boligkommissionen - Transskriberet

Til Sundhedskommissions Boligtilsyn

Gl. Kongevej 1D 3. Vesterport

I Torsdags d. 28 November var jeg og klagede over den modbydelige kvalmende Lugt der fremkommer op i de ovenover liggende Lejligheder, naar Stuelejlighedens Beboer fyrer med Brunkul! Allerede om Fredagen var her en Herre jeg nærmere forklarede Sagen. den Dag var her tilfældigvis ingen Lugt da De vidste jeg gik og klagede Dagen før! Om Lørdagen var her ogsaa til at være baade Dag og Aften, men saa til Gengæld var her meget slemt Søndag og Mandag baade Dag og Aften! Og det var i de 2 koldeste Dage saa jeg igen maatte flygte som i 4 Uger. Det er ikke til at blive ved at udholde hele Vinteren for aabne Vinduer! Naar jeg om Aftenen saa kommer tilbage 23 a 23 ½ er her den skrækkelige Lugt. Jeg har daarlige Lunger og svagt Hjerter derfor maa jeg saa sidde oppe til 1 a 2 nat før Luften er blevet frisk saa jeg endelig kan komme til Ro. Familien paa 1 ste Sal th har ogsaa klaget til Inspektøren derovre!

[På langs]: Min Kakkellovn er eftersat af Mueren der indsatte en Asbestsnor ved Kakkellovnstrøret

Jeg klagede 1 ste Gang for c 4 Uger siden og igen da jeg den 15/11 betalte Husleje 51 kr 75 øre. Da sagde Hr. Inspektørens Frue at Hr. Nielsen der beboer Stuelejligheden havde lovet at nu var det forbi med Deres Brunkul. Det var ikke Sandhed for Dagen efter var her ikke til at være, da skrev jeg et Brev til Hr. Nielsen at han ikke holdt Ord! Derpaa fik jeg et temmelig spydigt Brev Søndag aften altsaa samme Aften, at de vilde vedblive at fyre med Brunkul da jeg ellers maatte skaffe Dem Koks! Inspektøren lod Viceværten spørge hvormange Brunkul han havde, Nielsen havde sagt en god Hkt. [hektoliter] og at De vilde købe Flere Brunkul for de varmede godt. Viceværten har flere Gange fulgt med herop og kan bevidne det er Sandhed. Ligeledes har jeg klaget til min Læge Dr. G. Herborg der bor 1 sal over Apoteket her paa Hj [hjørnet] af Enghavevej og P. Sabroesgade. Jeg har flere

Gange blevet meget syg med Opkastninger og nu 2 a 3 Gange med Blod i. En Dag besvimede jeg og laa i c 4 timer det er slemt for jeg er Ene. Hos Nielsens er De 4 Voksne Personer da der bor en Datter hos De Gamle og Datterdatter paa 15 a 16 aar. Jeg har i god Tid købt mine 20 Hkt [hektoliter] til 126 kr. og maa alligevel stadig fryse om Dag og Aften for aabne Vinduer for ikke at blive forgivet af den Os! Lugten er som naar der støbes Metal en ækel sær kvalmende Lugt! Paa 3die sal har De ogsaa mærket Lugt sagde den unge Søn i dag, jeg kaldte Dem herved for at bevidne Lugten!

[På langs]: Hvis ikke dette Brev kan hjælpe, vil jeg forespørge i Dagbladene hvad der er at gøre.

Ærbødigst Enkefrue Emma Flyge

S. K.

B. T. Journ. Nr. 734 19 40

Vedr.:

1. M. Kainengade 2.

Ejer: _____

Adm: _____

Tilkaldt m. Frist _____

Eftersyn: _____

Kontr. Eftersyn: _____

[illegible]

4/12

1940

Triskuller P. H. Rikshelbredning
7-12-40
Jens Jørgensen

K. M. Klausensgade 2 $\frac{2}{th}$ 24949
10 40

K. B. T. Jn. 734 1940

KØBENHAVNS
BOLIGTILSYN

Til Sundhedskommisionens

Boligtilsyn.

Gl. Kængvej 12 $\frac{3}{3}$ Vesterport.

3 Tirsdags d. 28 November var jeg og Klagede,
over den modbydelige kvalmende Lugt
der fremkommer op i de ovenover liggende
Lejligheder, naar Stuejællighedens Bælses fyres
med Brændkul! Allerede om Fredagen var
her en Hele jeg nærmere forklarede Sagen.
Den Dag var her tilfældigvis ingen Lugt
da de vidste jeg gik og klagede Dagen for!
Om Lørdagen var her ogsaa til at ware
baade Dag og Aften, men saa til Sengæld
var her meget plumt Søndag og Mandag
baade Dag og Aften! Og det var i de 2
koldeste Dage saa jeg igen maatte flygte
samt i 4 Uger. Det er ikke til at
blive ved at udholde helt Vinteren!
Naar jeg om Aftenen saa kommer tilbage
23 a 23½ er her den skæbbelige Lugt.
Jeg har daarlige Lunger og svagt Hjerte
derfor maa jeg saa sidde oppe til 1 a 2
Nat, for Luften er blevet frisk saa jeg
endelig kan komme til Ro. Familien
paa 1 ^{ste} th har ogsaa klaget til Inspektøren derover!

indstille en Klage over en skadelig og ubehagelig lugt i et af Mønstrene over
indstille en Klage over en skadelig og ubehagelig lugt i et af Mønstrene over

(for senere Undersøgelse)

Thuis *ikke* ville Boen kan hjælpe; vil jeg først skrive i Dagbladet om hvad der er sket
Jeg klagede 1^{ste} Gang for c 4 Uger siden
af igen da jeg den 15/11 betalte Husleje 51 Kr 75 Ø
Da sagde Hr Inspektørens Frue at Hr. Nielsen
der bebaer Stuelegigheden havde lovet at me
var det falsk med Mrs Brunhul. Det var ikke
Sandhed for Dagen efter var her ikke til at
være, da skrev jeg et Brev til Hr Nielsen at
han ikke holdt Ord! Derpaa fik jeg et temmelig
spydigt Brev Lørdag aften altsaa samme Aften.
At de vilde medbevise at fyre med Brunhul da
jeg ellers maatte skaffe Dem Roks! Inspektøren
lad Værværten spørge hvormange Brunhul han
havde, Nielsen havde sagt en god Flkt og at de vilde
købe Flere Brunhul for de varmede godt. —
Værværten har flere Gange fulgt med her og kan
bevise det er Sandhed. Ligeledes har jeg ^{klaget} til min
Læge, Dr. G. Herberg der har ^{1^{ste}} over Apoteket her paa
Hj af Engshavnvej og J. Faborgs Gade. Jeg har flere
Gange blevet meget syg med Opkastninger og
nu 2 a 3 Gange med Blood i. En Dag besvimede
jeg og laa i c 4 Timer det er sluttet for jeg er Enne.
Hr. Nielsens er de 4 voksne Personer da der bar en
Datter hos de Gamle og Datterdatter paa 15 a 16 Aar.
Jeg har i god Tid købt mine 20 Flkt til 426 Kr
og maa alligevel stadig fryse om Dag og Aften for
aabne Vinduer for ikke at blive fargivet af den Op!
Luften er som naar der støbes Metal en del sur
Kvalmende Lugt. Paa 3 ^{de} har de ogsaa mærket Lugt.
sagde den unge Løn idag, jeg kaldte Dem hermed for at
bevise Luften! Arbejdigt Enkefru Emma Flyge.

KØBENHAVNS POLITI

HOVEDSTATIONEN s 3' Afdeling, Sundhedspolitiet.

Bedes anført i Svarskrivelser.

D. P. E.:

G. R.:

K. B. T. Jn. 734 1940

Rapport

Lørdagen den 30' November 1940.

Ang. Klage over Os og
ilde Lugt i Lejligheden
K.M.Klausensgade 2-2'th.

Fru Emma Fliige, K. M. Klausensgade Nr.
2-2'Sal th. har her til Afdelingen klaget over ind-
trængende Os i hendes Lejlighed, forårsaget af at
der i den underliggende Stuelejlighed fyres med Brun-
kul.

Gaars Dato har undertg. indfundet mig hos Klage-
ren, der forklarede, at hun som Regel er ude om Dagen
men naar hun kommer hjem om Aftenen ved 23 Tiden, er
hendes Lejlighed til Tider fyldt med en ubehagelig
Røg, som hun mener hidrører fra at Familien i Stuen^{den}
fyrrer med Brunkul.

Under mit Besøg var der ingen ubehagelig Lugt at
spore i Klagerindens Lejlighed.

Ved Henvendelse til Aldersrentenyder Mads Nielsen
i Stuen th. forklarede denne, at han kun har faaet
12 Hl. Koks og for at drøje disse har han købt 8 Hl.
Brunkul, og det er denne Blanding han fyrrer med, og
den giver god Varme, men ingen Os eller ilde Lugt.

Mads Nielsen var af den Mening, at det maa være
noget ganske andet end hans Brændsel, der virker ge-
nerende for Klagerinden, efter Kl. 20 fyres der ikke
i Nielsens Kakkelovn.

Bernhard.
Opdbtj.

Bernhard

Tilsluttes Københavns Politikommision
III' Politiinspektorat, den 9-12-40

Kont. d. 9/12 1940.

Efter at Afdelingen har modtaget vedlagte Skrivelse af 4'ds. fra Klagerinden Enkefru Flyge, der paany klager over Os og Lugt i hendes Lejlighed, naar hun Kl. 23 - 23 1/2 kommer hjem, har undertg. Dags Dato indfundet mig hos Klagerinden, der dog ikke blev truffet hjemme.

Jeg talte derefter med Fru Meyer, paa 3'Sal th. der udtalte, at der ikke hos dem sporedes nogen ilde eller ubehagelig Lugt, men det sker ret ofte at Fru Flyge kaster lange Skrivelser ind ad Brevkassen, saa om det ene og saa om det andet. En Dag ringede Fru Flyge paa og spurgte om Fru Meyer var ved at bage, for det lugtede saa vemmeligt nede hos hende.

Ved Henvendelse til Familien Nielsen i Stuen, forklarede den, at han idag havde lagt den sidste Skovfuld Brunkul i Kakkelovnen og indtil videre vilde han af Hensyn til Klagerinden ikke købe mere Brunkuld, men maaske nogle Tørv, da Koksbeholdningen ikke kan strække til Vinteren ud. Han betegnede Klagerinden som smaa sær. Hos Familien Nielsen var der Hygge og Varme.

Bernhard.

